

*Initiatives ministérielles*

Bevilacqua  
Blondin—Andrew  
Bonin  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Bridgman  
Brown (Oakville—Milton)  
Caccia  
Cannis  
Cauchon  
Chan  
Clancy  
Collins  
Cowling  
Cummins  
Dhaliwal  
Duhamel  
Dupuy  
Eggleton  
Epp  
Flis  
Forseth  
Fry  
Gagliano  
Galloway  
Gilmour  
Goodale  
Graham  
Grey (Beaver River)  
Hanger  
Harb  
Harper (Churchill)  
Hart  
Hayes  
Hill (Prince George—Peace River)  
Hopkins  
Ianno  
Irwin  
Jennings  
Jordan  
Kirkby  
Kraft Sloan  
Lavigne (Verdun—Saint-Paul)  
Lee  
Loney  
MacDonald  
MacLellan (Cape/Cap—Breton—The Sydneys)  
Malhi  
Manning  
Marleau  
Martin (LaSalle—Émard)  
Mayfield  
McCormick  
McLellan (Edmonton Northwest/Nord—Ouest)  
McWhinney  
Mifflin  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Minna  
Morrison  
Murray  
O'Reilly  
Paradis  
Patry  
Penson  
Peters  
Pickard (Essex—Kent)  
Ramsay  
Richardson  
Ringma  
Robillard  
Scott (Fredericton—York—Sunbury)  
Shepherd  
Simmons  
Speller  
Stewart (Brant)  
Strahl  
Telegdi  
Thalheimer  
Torsney  
Verran  
Wappel

Bhaduria  
Bodnar  
Boudria  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Brown (Calgary Southeast/Sud—Est)  
Bryden  
Calder  
Catterall  
Chamberlain  
Chrétien (Saint—Maurice)  
Cohen  
Copp  
Culbert  
DeVillers  
Dromisky  
Duncan  
Easter  
English  
Finlay  
Fontana  
Frazier  
Gaffney  
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)  
Gerrard  
Godfrey  
Gouk  
Gray (Windsor West/Ouest)  
Guarnieri  
Hanrahan  
Harper (Calgary West/Ouest)  
Harper (Simcoe Centre)  
Harvard  
Hermanson  
Hoepfner  
Hubbard  
Ifody  
Jackson  
Johnston  
Keyes  
Knutson  
Lastewka  
LeBlanc (Cape/Cap—Breton Highlands—Canso)  
Lincoln  
MacAulay  
Maclaren  
Maheu  
Maloney  
Marchi  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Massé  
McClelland (Edmonton Southwest/Sud—Ouest)  
McGuire  
McTeague  
Meredith  
Milliken  
Mills (Red Deer)  
Mitchell  
Murphy  
O'Brien  
Pagtakhan  
Parrish  
Payne  
Peric  
Phinney  
Proud  
Regan  
Rideout  
Ringuette—Maltais  
Schmidt  
Serré  
Silye  
Speaker  
Steckle  
Stinson  
Szabo  
Terrana  
Thompson  
Vanclief  
Volpe  
Wells

White (Fraser Valley West/Ouest)  
Young

Wood  
Zed—182

## CONTRE

## Députés

Althouse  
Bélisle  
Bergeron  
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)  
Caron  
Dalphond—Guiral  
de Savoye  
Deshaies  
Duceppe  
Fillion  
Gauthier  
Guimond  
Lalonde  
Langlois  
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)  
Leblanc (Longueuil)  
Marchand  
Ménard  
Paré  
Plamondon  
Sauvageau  
Taylor  
Tremblay (Rosemont)  
Williams—47

Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)  
Bellehumeur  
Bernier (Gaspé)  
Blaikie  
Chrétien (Frontenac)  
de Jong  
Debien  
Dubé  
Dumas  
Gagnon (Québec)  
Guay  
Jacob  
Landry  
Laurin  
Lebel  
Lefebvre  
McLaughlin  
Nunez  
Picard (Drummond)  
Rocheleau  
Solomon  
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)  
Venne

## DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Asselin  
Bouchard  
Brushett  
Canuel  
Daviault  
Discepolo  
Fewchuk  
Hickey  
Leroux (Shefford)  
Mercier  
Peterson  
Pomerleau  
St-Laurent  
Stewart (Northumberland)

Bachand  
Brien  
Campbell  
Crête  
Dingwall  
Eggleton  
Godin  
Leroux (Richmond—Wolfe)  
Loubier  
Ouellet  
Pillitteri  
Rock  
St. Denis  
Walker

**Le président suppléant (M. Kilger):** Je déclare la motion adoptée.

\* \* \*

## LOI SUR LA COMMISSION DES TRAITÉS DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

La Chambre reprend l'étude de la motion: Que le projet de loi C-107, Loi concernant l'établissement de la Commission des traités de la Colombie-Britannique, soit lu pour la troisième fois et adopté.

**Le président suppléant (M. Kilger):** Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre passe maintenant au vote par appel nominal différé à l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-107, Loi concernant l'établissement de la Commission des traités de la Colombie-Britannique.

**M. Boudria:** Monsieur le Président, vous constaterez qu'il y a unanimité pour que les députés qui ont voté sur la motion précédente soient considérés comme ayant voté sur la motion dont la Chambre est maintenant saisie. Les députés libéraux votent oui dans ce cas-ci.